

#ILLEGAL



24. UNIKA 2018



24. UNIKA 2018



Christian Stl Holzknecht

*Presidënt dl'Unika
Vorsitzender der Unika
Presidente dell'Unika*

Stimei apasciunei dl'ert, stimei simpatisanc dl'Unika!

Nosc majer evënt, la fiera anuela, ie tosc tlo y chi che cunësc l'Unika se ncunforta uni ann danuet. Do de gran sforc y cruziamënt ne aspitons l'ëura de mëter ora chësta mostra che festejon sén bele per l vintcaterejim iede.

L pruzes criatif de uni singul pez artistich pëia via bele giut dant cun na fasa ulache I vën „fat calëndri“, studià y pensà sëura giut alalongia y nsci iel bën puec i mumënc via per l ann te chëi che ne se dajon nia ju cun nosc lëures. Crië cun passion y usservé coche i lëures nasc, nchin canche i ie finei defin, nes dà al'incontra gran contentëza y sudesfazion.

Ma nia mé la crialzion di pec presënta na ndesfideda particulera, nce la realisation de n cheder de presentazion adatà a na fiera tol a man. Cun legrëza possi eder cunstaté che ti ani sons chersciui adum te na grupa che buta dut ntëur y che ti son manëcia nce a chësta ncëries.

Chëst ann iel inò da abiné tla fiera cater artisç coche ghesç: n turnadëur y doi fotografis de Gherdëina y ponam o n depenjadëur artistich de Branzoll. Oradechël ti vëniel pità a doi scultëures jëuni (Valeria Stuflesser y Thomas Delazer) y a doi artejans de tëmp (Harald Schmalzl y Erich Mahlknecht) na platforma de presentazion.

Chësc catalogh uega coche documentazion di lëures plu desvalives dl ann 2018 che presënta na varietà danter l tradiziunel y l modern contemporann.

Tole chësta ucajion per ti senti gra de cuer ai sustenidëures, ti mbince ai espositëures n gran suzes y a vo apasciunei d'ert truep de bel da udëi.

Liebe Kunstbegeisterte, liebe Unika-Freunde!

Unser Highlight, die jährliche Kunstmesse, steht vor der Tür und wer Unika kennt, freut sich jedes Jahr aufs Neue. Voller Anspannung erwarten wir unsere Ausstellung und feiern diese nun schon zum vierundzwanzigsten Male.

Der Schaffensprozess zu den einzelnen Kunstobjekten beginnt bereits lange im Vorfeld mit ständigem Grübeln und Reflektieren und so vergehen nur wenige Momente, in denen wir nicht an die eigenen Arbeiten denken. Hingegen das leidenschaftliche Kreieren und Beobachten wie die Werke entstehen, bis hin zur endgültigen Fertigstellung, erfüllt uns mit Genugtuung und Zufriedenheit.

Aber nicht nur die Schaffung der Objekte stellt eine besondere Herausforderung dar, sondern auch die Erstellung eines geeigneten Präsentationsrahmens in Form einer Messe ist aufwändig. Mit Freude stelle ich aber fest, dass wir über die Jahre zu einem eingespielten Team herangewachsen sind und auch solche Aufgaben bewältigen können.

Dieses Jahr sind wieder vier Gastkünstler innerhalb der Messe zu entdecken: Ein Drechsler und zwei Fotografen aus Gröden sowie ein Kunstmaler aus Branzoll. Des Weiteren werden zwei jungen Bildhauern (Valeria Stuflesser und Thomas Delazer), und zwei Althandwerkern (Harald Schmalzl und Erich Mahlknecht) eine Präsentationsplattform geboten.

Dieser Katalog dient als Dokumentation verschiedenster Arbeiten aus dem Jahr 2018, die eine Vielfalt von traditionell bis zeitgenössisch modern darstellen.

Ich bedanke mich herzlich bei den Unterstützern, wünsche den Ausstellern viel Erfolg und euch Kunstbegeisterten viel Sehenswertes.

Cari amanti dell'arte, cari amici di Unika!

il nostro momento da non perdere, la fiera annuale, è alle porte e coloro che conoscono Unika ne sono, come ogni anno, felici. È una mostra giunta alla sua 24a edizione e non vediamo l'ora che riapra i battenti. Il processo di creazione dei singoli oggetti d'arte inizia molto prima, accompagnato da un continuo fantasticare e riflettere. Pochi i mesi in cui ognuno di noi non pensa ai propri lavori. Per contro, creare con passione e osservare come le opere prendono forma, fino ad arrivare alla loro ultimazione definitiva, ci gratifica e ci riempie di soddisfazione.

La creazione delle opere non è l'unica particolare sfida da affrontare, bensì anche l'allestimento di una cornice adatta alla presentazione, che si esprime nella mostra, richiede tanto impegno. Con piacere prendo atto del fatto che negli anni siamo diventati una squadra affiatata, in grado di affrontare anche compiti di questo genere.

All'interno della fiera ci saranno anche quest'anno quattro artisti ospiti da scoprire: un tornitore e due fotografi della Val Gardena e un pittore di Branzolo. Inoltre, offriremo una piattaforma per la presentazione a due giovani scultori (Valeria Stuflesser e Thomas Delazer) e a due artigiani anziani (Harald Schmalzl e Erich Mahlknecht).

Il presente catalogo funge da documentazione dei più svariati lavori del 2018, i quali interpretano una gamma che va dal tradizionale al contemporaneo moderno.

Ringrazio sentitamente i sostenitori, auguro successo agli espositori e a Voi amanti dell'arte tante interessanti opere da vedere.



Arno Kompatscher

Sëurastant dla Provinzia de Bulsan
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia di Bolzano

Gherdëina ne n'ie nia mé cunesciuda coche cuer dla Dolomites y coche destinazion turistica drët atrativa, ma nce coche valeda dla cultura y dl'ert. L'svilup ecuonomich dla val à si ravises propri tl'ert dla scultura, espreszion dla criatività particulera dla jënt de Gherdëina, de si bona man y si fortl, tramandei de generazion en generazion.

Ncueicundì ie l'UNIKA la vidrina moderna dla forza criativa di artisc y di scultëures de Gherdëina. L'spectrum dla operes, che vën metudes ora uni ann ntan l'ena dl'UNIKA va dal artejanat artistich tradiziunel nchin via pra l'ert cuntemporana.

L'UNIKA ne n'ie nia zeché de statich, ma sambën davierta per dut cie che l'ie de nuef. Nsci se gëurela nce chëst ann a formes d'espreszion artistica, coche ala fotografia y al lëur pra turnadëcia. A chësta maniera devënta l'UNIKA la paladina de artisc jëuni dla valeda, ma nce de chëi da demez caprò, na paladina ulache tradizion y inuvazion se anconta. Ti sënte gra ai organisadëures y ai artisc per si mpöni a mëter a jì ann per ann chësta fiera „unica“ dl'ert y dla cultura, che uega da magnet per duta la populazion de nosc raion coche nce per i trueps turisc. Tres l'UNIKA vëniel a s'l dé na plataforma mpurtanta per presenté al mond l'ert straordinera de Gherdëina. A duc i artisc ti mbinci truep suzes y ai apasciunei de viver nce te chësta edizion drët de biei mumënc d'ert y de cultura.

Das Grödental ist weltweit nicht nur als Herz der Dolomiten und als attraktive Tourismusdestination bekannt, sondern auch als Tal der Kultur und Kunst. Die wirtschaftliche Entwicklung des Tales hat gerade in der Bildhauerkunst ihren Ursprung. Sie ist Ausdruck der besonderen Kreativität der Talbewohner und deren über Generationen entwickelten Fähigkeiten und Fertigkeiten.

Heute ist die UNIKA das moderne Schaufenster der Schaffenskraft der Grödner Künstler und Bildhauer. Vom traditionellen Kunsthandwerk bis zur zeitgenössischen Kunst reicht das Spektrum der Werke, die jedes Jahr im Rahmen der UNIKA-Woche ausgestellt werden. Die UNIKA ist nichts Statisches, sondern offen für Neues. So öffnet sich die UNIKA auch heuer neuen künstlerischen Ausdrucksformen, wie der Fotografie und der Drechserei. Damit wird die UNIKA zur Bühne für die jungen Künstler des Tales, aber auch für Kunstschaffende aus anderen Ländern. Es ist eine Bühne, auf der Tradition und Innovation zusammentreffen.

Ich danke den Organisatoren und den Kunstschaffenden für ihren Einsatz und die jährliche Austragung der einmaligen Kunst- und Kulturmesse, die als Magnet für die gesamte Südtiroler Bevölkerung und die zahlreichen Gäste gilt. Mit der UNIKA wird eine wichtige Plattform geschaffen, um die einzigartige Kunst des Grödентals international zu präsentieren.

Allen Kunstschaffenden wünsche ich viel Erfolg und den „UNIKA-Fans“ wiederum großartige Kunstmomente.

La Val Gardena non è solo il cuore delle Dolomiti e una destinazione turistica dal grande fascino, ma anche valle della cultura e dell'arte. Il suo sviluppo economico ha trovato le sue origini proprio nella scultura, espressione della grande creatività degli abitanti della valle e della loro maestria, tramandata di generazione in generazione.

UNIKA si propone quale finestra sul panorama contemporaneo degli artisti e degli scultori gardenesi. Le tante opere che annualmente vengono presentate durante la kermesse sono esempi della grande tradizione dell'arte gardenese, che spazia dalla lavorazione manuale, all'arte contemporanea. Una dimostrazione di apertura al nuovo che si riflette nella manifestazione, sempre in continua evoluzione, e che si evidenzia anche verso nuove forme d'espressione, come la fotografia e la tornitura. UNIKA diventa quindi palcoscenico anche per i giovani artisti della valle e per quelli di altri Paesi, un palcoscenico dove tradizione e innovazione si incontrano.

Voglio ringraziare gli organizzatori e gli artisti per il loro impegno nel dare vita annualmente a questa fiera di arte e cultura, che funge da magnete, sia per gli appassionati locali, che per i nostri ospiti. Un grazie ad UNIKA, quindi, nostra grande piattaforma per la presentazione al mondo dell'arte gardenese.

Auguro agli artisti di costruire nuove storie di successo e a tutti voi di vivere, anche in questa edizione, nuovi magnifici momenti di arte e cultura.



Andrea Baffoni

*Critich d'ert
Critico d'Arte
Kunstkritiker*

Per un territorio ricco di arte e cultura qual è la Val Gardena, un appuntamento annuale come UNIKA significa dare attenzione alla propria storia, la propria gente e tutti coloro che visitano questa valle splendidamente incastonata tra i massicci delle Dolomiti. Significa ricordare quanta cura è stata riservata dalla popolazione al territorio e quanta ancora oggi ne viene data.

L'arte della scultura è il lascito degli antenati, portato avanti da artisti di altissimo valore e in grado, attraverso la tecnica, di esprimere quella sapienza artigianale tramandata nei secoli. Una capacità che significa mantenere viva la memoria, per poi rinnovarla con le metodologie contemporanee attraverso messaggi e tematiche attuali.

Gli artisti della Val Gardena parlano del proprio tempo, utilizzano materiali tratti dalle montagne e raffigurano ciò che quotidianamente vedono. L'attenzione verso di loro, e che ogni anno si rinnova con UNIKA, permette a tutti di sensibilizzarsi sui temi del paesaggio e della natura, qualcosa che in quest'epoca di drammatici cambiamenti sociali investe ognuno. Vedere come il legno, dopo la sua prima vita di albero, resusciti nella poesia dell'arte permette di rispecchiarsi in questa sensibilità straordinaria. Un modo per rendere eterno il messaggio umano a dispetto di chi vorrebbe esclusivamente uno sfruttamento economico del territorio. La bellezza si difende solo con la bellezza, ecco perché negli artisti della Val Gardena si trova riflesso il valore di quella magnificenza territoriale da cui loro stessi prendono vita.

Für eine an Kunst und Kultur so reiche Gegend wie das Grödnertal bedeutet eine sich im Jahresrhythmus wiederholende Veranstaltung wie UNIKA etwas Besonderes, nämlich, der eigenen Geschichte, den Menschen, die hier heimisch sind und allen Besuchern dieses von den Bergmassiven der Dolomiten wunderschön eingehaumten Tals die gebührende Aufmerksamkeit zu schenken.

Zugleich wird mit der UNIKA daran erinnert, wie viel Mühe die lokale Bevölkerung auf die Pflege ihrer Heimat verwendet hat und weiterhin aufwendet.

Die Bildhauerkunst ist das Vermächtnis der vorigen Generationen, das von hochbegabten Künstlern weiter voran gebracht wird. Sie sind dank ihrer technischen Fertigkeiten in der Lage, dem über Jahrhunderte überlieferten handwerklichen Können Ausdruck zu verschaffen. Diese Fähigkeit bedeutet, die Erinnerung wach halten und sie mit zeitgenössischen künstlerischen Mitteln anhand aktueller Botschaften und Thematiken erneuern zu können.

Die Grödner Künstler sprechen die Sprache ihrer Zeit, nutzen Materialien aus ihren Bergen und stellen das dar, was sie täglich um sich herum sehen. Die Aufmerksamkeit, die wir ihnen dank der UNIKA jedes Jahr von Neuem schenken, gibt uns allen die Möglichkeit, Sensibilität für Fragen zu Landschaft und Natur zu entwickeln und somit für Themen, die in einer Zeit dramatischer sozialer Veränderungen jeden betreffen. Zu sehen, wie das Holz nach seinem ersten Leben als Baum im poetischen Ausdruck der Kunst zu neuem Leben erwacht, eröffnet die Möglichkeit, sich selbst in dieser außergewöhnlichen Sensibilität wiederzufinden. Damit kann die humane Botschaft gegenüber den Kräften unsterblich gemacht werden, die eine ausschließlich wirtschaftliche Nutzung des Territoriums verfolgen. Schönheit lässt sich nur mit Schönheit bewahren – und das ist der Grund, weshalb sich in den Künstlern aus Gröden der Wert dieser landschaftlichen Großartigkeit spiegelt, aus der sie selbst ihr Leben beziehen.

For an area so rich in art and culture as the Val Gardena, an annual event like UNIKA provides an opportunity to focus on one's history, one's own people and all those who visit this valley, nestled splendidly amidst the Dolomite massifs. It provides an opportunity to remember how much loving care the local people have devoted to the area in the past and still do today.

The art of sculpture is the legacy of their forefathers, carried forward by highly esteemed artists who are able through their technique to express that craftsman's skill that has been passed down through the centuries. Such skill signifies keeping their memory alive, then renewing it through modern-day messages and topics using contemporary methodologies.

The artists of Val Gardena speak about their time, use materials sourced from the mountains and depict what they see day in day out. The focus on these artists, which through UNIKA is renewed every year, raises the awareness of all of us to landscape and nature issues, which in these times of dramatic social change are a matter of concern to everyone. Seeing how wood, after its first life as a tree, is brought to life by the poetry of art enables us to see ourselves reflected in this extraordinary sensitivity. It is a way to render the human message eternal, to the detriment of those who would like to see the land being exploited exclusively for economic gain. Beauty can only be defended with beauty, which is why the artists of Val Gardena themselves reflect the magnificence of the land into which they were born.



Foto: Alexander Demetz



Künstler Artisti - Artists

12	IVO PIAZZA	52	EGON DIGON
16	WALTER PANCHERI	56	FABRIZIO SENONER
20	SAMUEL PERATHONER	60	OTTO PIAZZA
24	HELMAR DEMETZ	64	ARMIN GRUNT
28	ROLAND PERATHONER	68	SIGMUND HOLZKNECHT
32	STEFAN PERATHONER	72	LORENZ DEMETZ
36	CHRISTIAN STL	76	ADOLF ANDREAS KOSTNER
40	GERALD MORODER	80	KLAUS SENONER
44	ANDREA PERATHONER	84	DIEGO DEIANA
48	ALFONS RUNGGALDIER	88	FILIP MORODER DOSS



Ivo Piazza

Le mie opere traggono ispirazione dalla natura. Le mie sculture nascono prevalentemente da tronchi e radici antichissime che trovo nei boschi; è l'albero per tranto a suggerirmi sempre la forma, mentre la mia fantasia porta al compimento dell'opera.

Die Natur liefert mir die Inspiration für meine Werke. Meine Skulpturen entstehen überwiegend aus uralten Baumstämmen und Wurzeln, die ich in den Wäldern finde. Daher ist es fast immer der Baum, der mir die Form vorgibt, während meine Phantasie dazu dient, das Werk zu vollenden.

The inspiration for my works comes from nature. My sculptures are created primarily from tree trunks and ancient roots I find in the woods; it is the tree therefore that always suggests me the shape, while my imagination completes the work.

Ala / Flügel / Wing

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood
cm 270

Risurrezione / Auferstehung / Resurrection

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood
cm 185









Walter Pancheri

Dall'innovativo accostamento di virtuosa lavorazione del legno e moderna tecnica di stampa nascono opere armoniche che non mancano mai di affascinare e sorprendere.

Das innovative Zusammenspiel von virtuoser Holzbearbeitung und moderner Drucktechnik führt zu immer wieder faszinierenden und überraschend harmonischen Werken.

The innovative interplay of virtuosic woodworking and modern printing techniques results in fascinating and surprisingly harmonious works.

„Wood“

Legno di tiglio, inchiostro e colori a pastello
Lindenholz, Tinte und Pastellfarben / Lime wood, ink and pastels
cm 163 x 101

„Trees“ (dettaglio / Detail)

Legno di tiglio, inchiostro e colori a pastello
Lindenholz, Tinte und Pastellfarben / Lime wood, ink and pastels
cm 100 x 69

„Nature“

Legno di tiglio, inchiostro e acrilico
Lindenholz, Tinte und Acrylfarben / Lime wood, ink and acrylic
cm 101 x 62









Samuel Perathoner

Graffiante e ironica, la scultura di Samuel Perathoner affascina per la capacità di ingannare i sensi. Le forme femminili esagerate trasmettono una sottile ingenuità che rende le protagoniste della sua opera attrici di una quotidiana commedia artistica: serene, disinvolte, sfrontate e libere nella consapevolezza di essere irresistibili muse ispiratrici. Il legno è materia vivente, legato alla Madre Terra e queste figure femminili richiamano, nella loro prosperità, il senso matriarcale della Natura.

BeiBend und ironisch sind die Skulpturen von Samuel Perathoner, die mit ihrem Potenzial an Sinnestäuschung faszinieren. Die übertriebenen weiblichen Formen vermitteln eine subtile Naivität, die aus den Protagonistinnen seines Werks Schauspielerinnen in einer künstlerischen Alltagskomödie machen: Sie sind heiter und unbeschwert, frech und zugleich frei in ihrem Bewusstsein, unwiderstehlich anregende Musen zu sein. Holz ist ein lebendiges mit Mutter Erde verbundenes Material und diese weiblichen Figuren rufen mit ihren üppigen Formen den matriarchalischen Sinn der Natur in uns wach.

Samuel Perathoner's ironic, scathing sculptures have a bewitching ability to deceive the senses. His exaggerated female forms transmit a subtle naivety that renders the protagonists of his work, actresses in an everyday artistic comedy, serene, nonchalant, shameless and free in the knowledge that they are irresistible inspirational muses.

Wood is a living material associated with Mother Earth and these female figures with their prosperous shapes remind us of Nature's matriarchal quality.

(Andrea Baffoni)

Venerdì13 / Freitag13 / Friday13

Legno di tiglio / Lindenholz / Lime wood
cm 65 x 52 x 47

„Italia“

Legno di tiglio / Lindenholz / Lime wood
cm 50 x 37 x 40









Helmar Demetz

Nella mia pittura cerco di reinterpretare - in modo astratto - linee e colori delle montagne: lo spettacolo indescrivibile di un'alba color oro o di un tramonto rosso (la cosiddetta enrosadira) che poi smorza in violetto sfumato per poi vivere in un bianco pallido, lascia un ricordo indelebile. Le montagne non sono solo colori ma ci mostrano linee sempre diverse: dalla valle ammiriamo la fragile ma potente architettura e ci appaiano miraggi lontani e misteriosi; viste dagli altopiani ci svelano più distintamente i loro segreti.

In meiner Malerei versuche ich die Berge in abstrakten Linien und Farben wiederzugeben. Der unbeschreibliche Zauber des goldenen Morgens oder das Alpenglühnen am Abend, welches sich in ein gedämpftes Lila verwandelt um dann in ein blasses Weiß zu tauchen - sie bleiben unvergesslich in unseren Erinnerungen. Berge sind nicht nur Farben, sie zeigen sich uns immer in anderen Formen.

Vom Tal aus bewundern wir den zarten aber gleichzeitig gewaltigen Fels - der Berg erscheint uns fern und geheimnisvoll - von den Hochalmen aus lüftet sich der Schleier der Geheimnisse unserer Berge und sie verraten uns so ihr Sein.

In my painting I attempt to represent the mountains in the form of abstract shapes and colours: the indescribable spectacle of a golden dawn or the red glow of the mountains at sunset (known as alpenglow) which then softens into a muted lilac before turning into pale white – may it leave a lasting impression. Mountains are not just colour, we also see them in ever-changing shapes. From down in the valley we admire their fragile but powerful architecture and they appear to us as far-off, mysterious mirages; seen from the high mountain pastures, they unveil their secrets and reveal their existence.

Nudo / Liegender Akt / Nude

Acrilico / Acryl / Acrylic - cm 100 x 80

Gruppo del Sella / Sellagruppe / Sella Group

Acrilico / Acryl / Acrylic - cm 100 x 80

Gruppo del Sassolungo / Langkofelgruppe / Sassolungo Group

Acrilico / Acryl / Acrylic - cm 120 x 80



BRUNA - 1970



JACELMAZ '64





Roland Perathoner

Il racconto della vita passa attraverso la scultura di Roland Perathoner, scultore capace di lavorare il legno come il bronzo per originare le sue figure simboliche. Non si tratta di scolpire o forgiare semplici immagini, ma narrare una o più situazioni. Così appaiono i suoi musici, o le figure placidamente sedute a contemplare il mondo. Personaggi il più delle volte di piccole dimensioni, stagliati su fondi astratti come a trattarsi di commedianti teatrali intenti a celebrare il rito continuo dell'esistenza.

Die Geschichte des Lebens führt durch das Werk von Roland Perathoner, einem Bildhauer, der Holz und Bronze gleichermaßen bearbeitet, um seine symbolischen Figuren zu schaffen. Es geht ihm nicht darum, einfach Bilder zu hauen oder zu schmieden, sondern eine oder mehrere Situationen zu erzählen. So erscheinen seine Musiker oder die sitzenden Figuren, die seelenruhig in die Betrachtung der Welt versunken sind. Diese Figuren sind meistens klein und heben sich von abstrakten Gründen ab, so als ob es sich um Theaterkomödianten handelte, die sich anschicken, den kontinuierlichen Rhythmus des Daseins zu feiern.

The story of life passes through the work of Roland Perathoner, a sculptor who uses wood or bronze to produce his symbolic figures. It is not a question of merely sculpting or forging images but of narrating one or several situations. And so his characters appear, musicians or figures sitting placidly and contemplating the world. Characters for the most part small in size, projecting from abstract backgrounds as if they were stand-up comedians intent on celebrating the continuous ritual of existence.

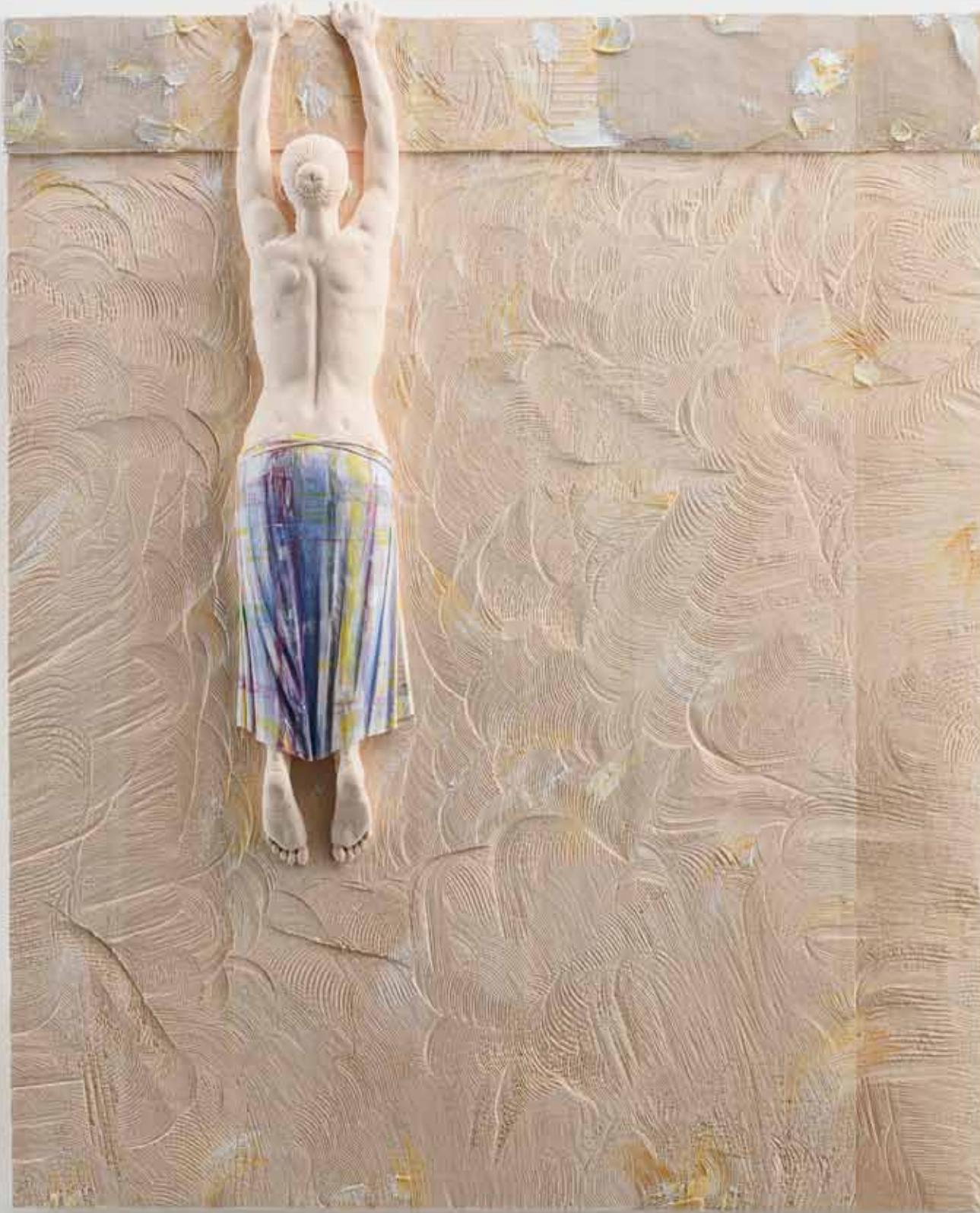
(Andrea Baffoni)

Life is Hard (Women)

Legno di tiglio / Lindenholz / Limewood
cm 100 x 86

Pro e contra / Pro und Contra / Pro and Con

Larice e legno di tiglio / Lärchen- und Lindenholz
Larch and lime wood - cm 110 x 90









Stefan Perathoner

“Ognuno di noi è un’opera d’arte. Non sarà mai amata da tutti ... ma per chi ne coglierà il senso avrà un valore inestimabile.”

„Jeder von uns ist ein Kunstwerk. Nie wird es von allen geliebt werden ... aber für den, der den Sinn darin erkennt, wird es einen unschätzbarer Wert haben.“

“Every one of us is a work of art. It will never be loved by everyone ... but for those who grasp the sense of it, it will be of inestimable value.”

Bookworm

Terracotta - cm 80

Goccia d’oro / Goldtropfen / Golden Drop

Terracotta - cm 40

Intimissima

Terracotta - cm 75









Christian Stl

Dalla materia allo spirito, la pittura di Christian Stl traduce la forma in essenza, sintetizzando la rappresentazione in un flusso che prende origine dalla conformazione del legno per poi liberarsi in gestualità di energia cromatica. Nell'evoluzione del disegno fonda la sua ricerca, dimostrando notevoli capacità anche come ritrattista, ma tutto questo si concentra sull'indagine del corpo a cui gradualmente toglie volume lasciando solo una traccia di sé e rendendo l'immagine una metafora di realtà infinita.

Von der Materie zum Geist, die Malerei von Christian Stl übersetzt die Form in Essenz. Dabei wird die Darstellung zunächst in einem Fluss zusammengefasst, der seinen Ursprung in der Konformation der Holzes hat und sich dann in einer mit chromatischer Energie geladenen Gestik Raum verschafft. Seine Suche nach der Form gründet in der Entwicklung der Zeichnung, worin er auch bemerkenswerte Fähigkeiten als Porträtmaler unter Beweis stellt. Jedoch konzentriert sich dieses ganze Schaffen auf die Analyse des Körpers, dem er schrittweise Volumen entzieht, bis er nur noch eine Spur von sich selbst hinterlässt und das Bild zur Metapher einer unendlichen Realität werden lässt.

From matter to spirit, Christian Stl's painting translates shape into substance, condensing what he depicts into a flow that starts with the conformation of the wood, only to be liberated in the gestural energy of colour. He bases his research on the evolution of drawing, displaying considerable skill as a portraitist, but everything is centred upon a study of the body from which he gradually removes volume, leaving behind only a trace and turning the image into a metaphor of infinite reality.

(Andrea Baffoni)

Peter Gabriel

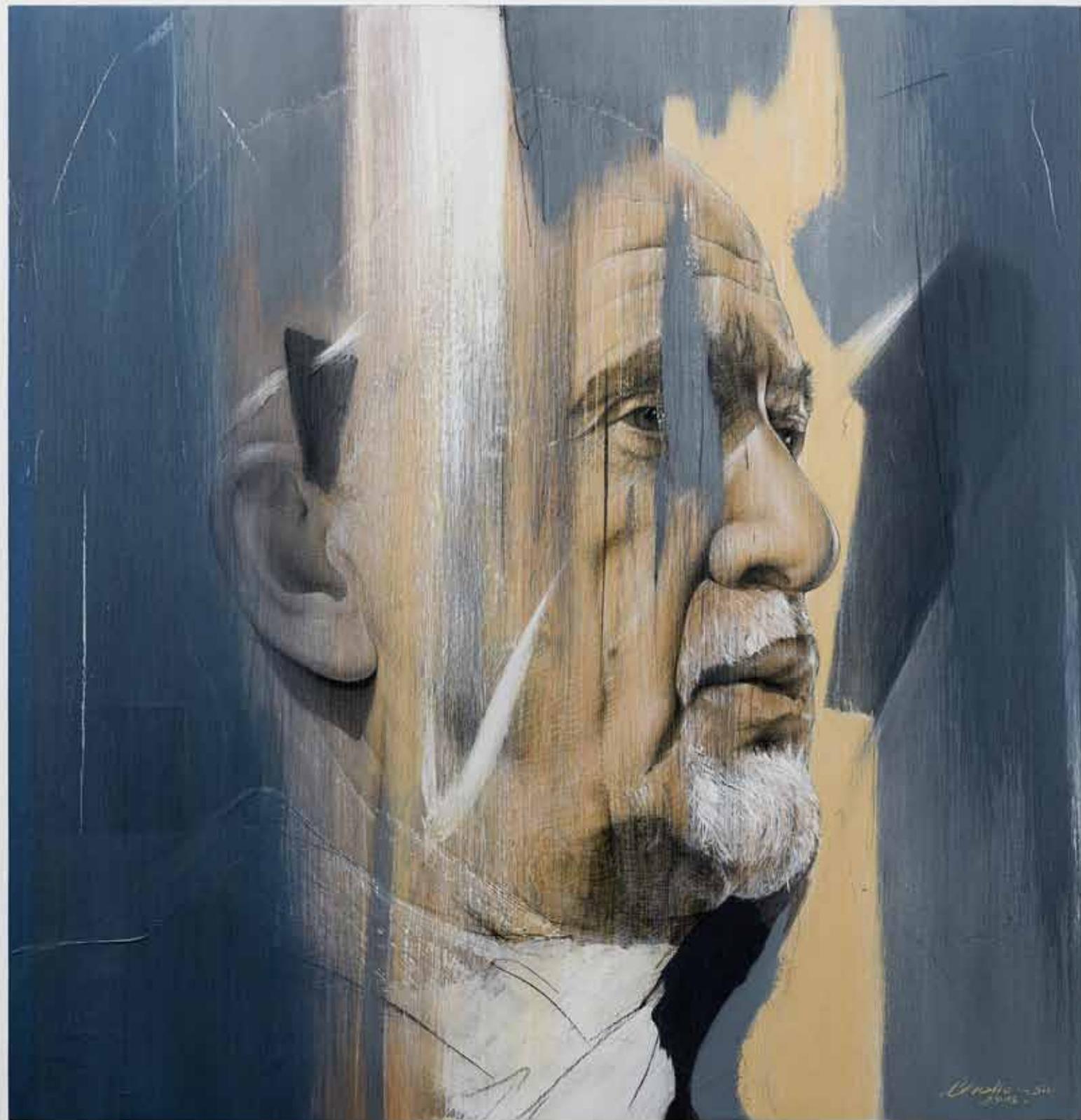
Acrillico e grafite su abete rosso / Acryl und Bleistift auf Fichtenholz
Acrylic and pencil on spruce wood
cm 62,5 x 60

Naima (dettaglio / Detail)

Acrillico su abete rosso / Acryl auf Fichtenholz / Acrylic on spruce wood

Dean & Fares (dettaglio / Detail)

Acrillico su abete rosso / Acryl auf Fichtenholz / Acrylic on spruce wood









Gerald Moroder

L'opera di Gerald Moroder è pervasa da una tensione vitale e da un connaturato anelito. Le sue figure, scarnite ed essenziali, sono protese verso un altrove, in cerca di una via, di una rivelazione. Sono immagini dell'essenza umana, figure senza tempo, prive di connotati che le colleghino ad uno spazio e ad un'epoca.

Das Werk von Gerald Moroder ist von einer vitalen Spannung und einem tief verwurzelten Sehnen gekennzeichnet. Seine menschlichen Figuren, hager und auf eine essentielle Form reduziert, strecken sich zu einem anderen Ort, zu einem Anderswo hin, auf der Suche nach einem Weg, einer Offenbarung.

Gerald Moroder's work is characterized by a vital tension and an innate longing. His figures, lean and reduced to essential shapes, strive towards another place, craving for a way, a revelation. They are images of the human essence, timeless figures without any connections to space and time.

(Anna Lisa Ghirardi)

Fieno / Heu / Hay

cm 66 x 78

Simbiosi 1 / Symbiose 1 / Symbiosis 1 (dettaglio / Detail)

Fieno / Heu / Hay
cm 95

Simbiosi 2 / Symbiose 2 / Symbiosis 2

Fieno / Heu / Hay
cm 98









Andrea Perathoner

Le sue opere, a basso-rilievo su legno, dipinte a tecnica mista: tempera ed oro zecchino, evidenziano una gioiosa vitalità plasticamente armoniosa, in cui ogni dettaglio geometrico si carica di realistica tensione.

Seine Werke in Flachrelief auf Holz sind mit Tempera und Echtgold in Mischtechnik gemalt. Sie zeigen eine große, plastisch harmonische Vitalität, in der jedes geometrische Detail mit realistischer Spannung aufgeladen ist.

Andrea Perathoner's works, bas-reliefs painted on wood in mixed media: tempera and real gold, reveal a plastically harmonious, joyful vitality, in which every geometrical detail is charged with realistic tension.

(Fabio Tedeschi)

Dialogo / Dialog / Dialogue

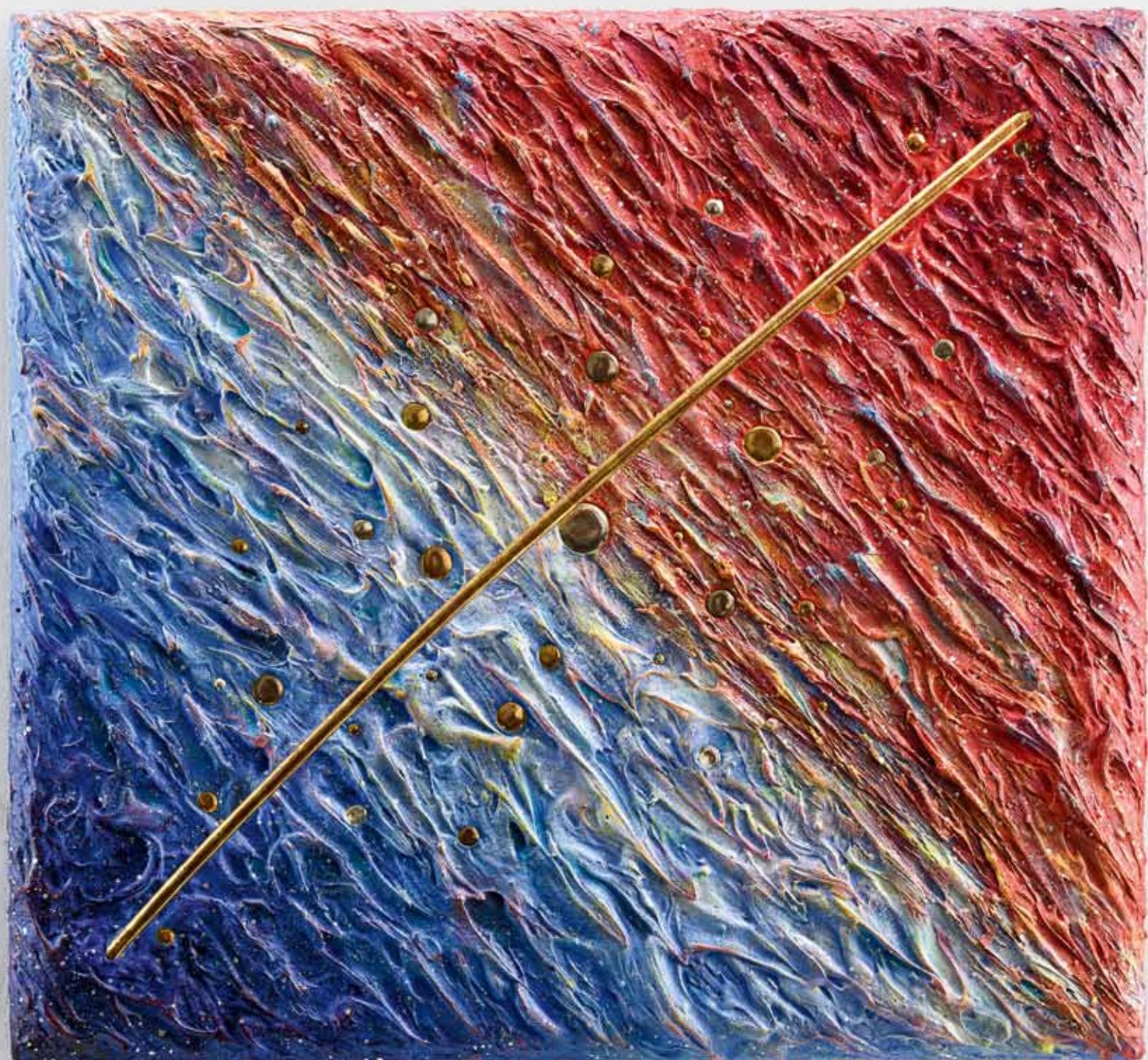
Tavola di legno, tempera, oro zecchino / Holztafel, Tempera, Echtgold
Wooden table, tempera, real gold - cm 80 x 73

Decisione / Entscheidung / Decision

Tavola di legno, tempera, oro zecchino / Holztafel, Tempera, Echtgold
Wooden table, tempera, real gold - cm 74 x 63

Coraggiosi / Mutig / Brave

Tavola di legno, tempera, oro zecchino / Holztafel, Tempera, Echtgold
Wooden table, tempera, real gold - cm 79 x 59









Alfons Runggaldier

Da quinta generazione scultore. Vive ad Ortisei, dove si dedica a scolpire soprattutto figure femminili con materiali molto interessanti, come antichissime radici in diversi legni. Inoltre lavora anche il bronzo. Scolpisce le sue "Donne silenti" su tronchi massicci su cui appaiano affusolati volti femminili veramente espresivi, dai colli sottili ed allungati e labbra contratte.

Er ist Bildhauer in fünfter Generation, lebt und arbeitet in St. Ulrich. Er widmet sich häufig dem Thema „Frauenfiguren“ und verwendet interessante Materialien, wie etwa uralte Wurzeln verschiedener Holzarten. Außerdem arbeitet er auch mit Bronze. Seine Frauenskulpturen schnitzt er oft aus massiven Baumstämmen, aus denen schmale, sehr ausdrucksvolle weibliche Antlitze aufscheinen, mit schlanken Körpern und eleganten Formen.

Fifth-generation sculptor Alfons Runggaldier lives in Ortisei where he devotes himself to sculpting mainly female figures using highly intriguing materials such as age-old roots of different types of wood. He also works with bronze. He carves his "Silent Women" on solid tree trunks on which tapered, deeply expressive women's faces appear with slender, elongated necks and contracted lips.

(*Fabio Tedeschi*)

Donna silente / Stille Frau / Silent Woman
Bronzo / Bronze - cm 43

Silente
Bronzo / Bronze - cm 180









Egon Digon

La divergenza dalla rigidità della nostra società e l'aspirazione alla libertà in tutte le direzioni sono i messaggi incorporati nelle nuove forme di Egon Digon.

Die Abweichung von der Strenge unserer Gesellschaft und das Streben nach Freiheit in allen Himmelsrichtungen sind die Botschaften, die in den neuen Formen von Egon Digon verkörpert sind.

The divergency from the austerity of our society and the aspiration for freedom in all the directions are the messages embodied in the new forms of Egon Digon.

(*Valentine Kostner*)

Mondializzazione / Globalisierung / Globalization

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood - cm 233

Potenza / Kraftbündel / Bundle of Power

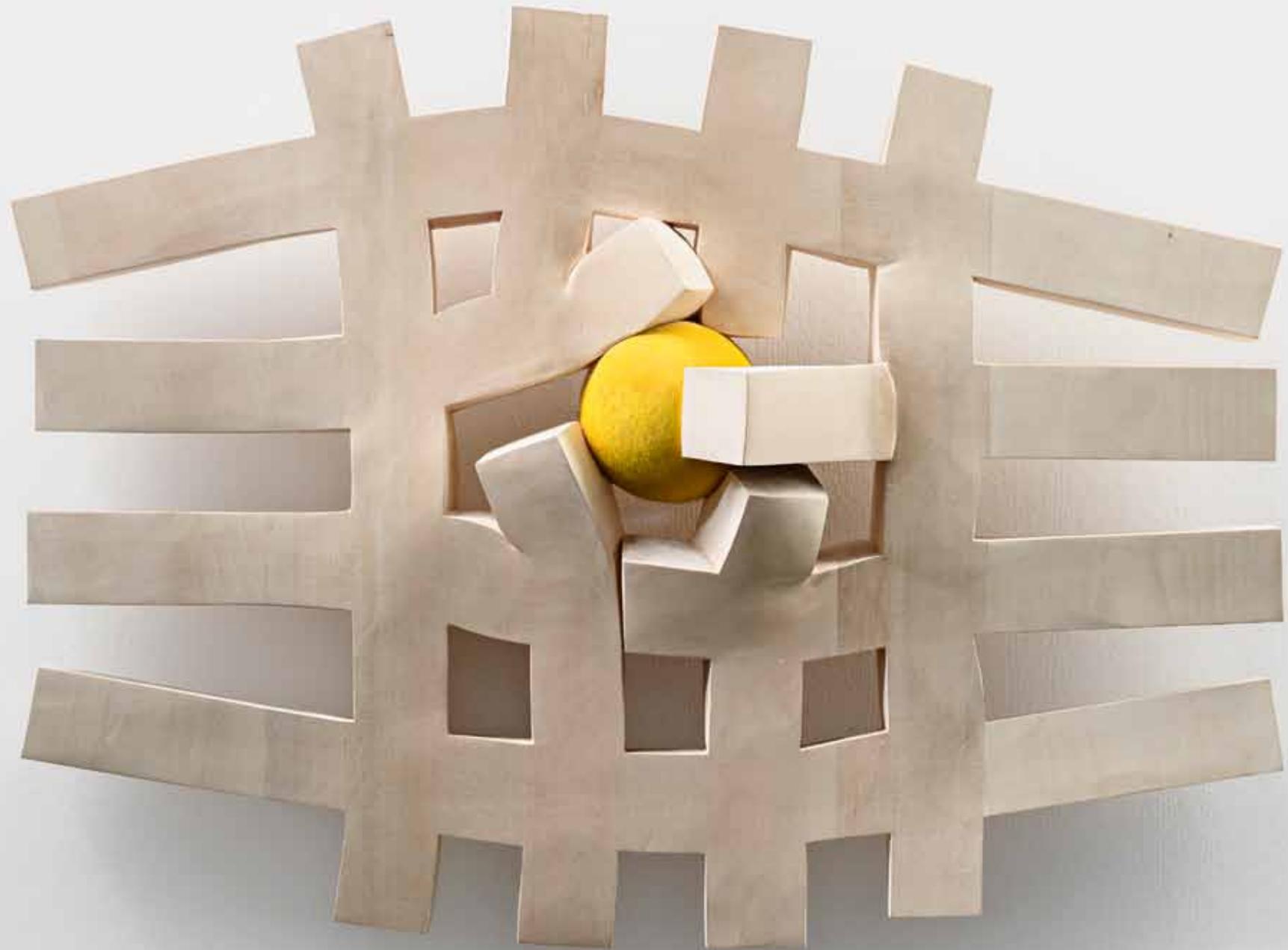
Legno di tiglio / Lindenholz / Lime wood - cm 68 x 64

Sfondato / Durchbrochen / Smashed

Legno di tiglio / Lindenholz / Lime wood - cm 97 x 70









Fabrizio Senoner

La pittura di Fabrizio Senoner dimostra la costante necessità di sperimentare sempre nuove formule, giocando con disinvolta tra colori e forme passando dal verismo a qualcosa di astratto. Il cambiamento è la sua filosofia, da ritrattista d'esperienza ha attraversato il rapporto con il reale per poi spostarsi su un'indagine in continua trasformazione. Lo guida il mistero del tempo, una materia impalpabile, filosofica, che lo porta a realizzare opere capaci di rispecchiare la vera identità umana.

Die Malerei von Fabrizio Senoner zeugt von seinem andauernden Bedürfnis, mit immer neuen Formeln zu experimentieren und unbefangen mit Farben und Formen zu spielen, wobei der Künstler vom Verismus zu etwas Abstraktem überwechselt. Seine Philosophie gründet auf Veränderung: vom erfahrenen Porträtmaler ist er nach einer Liaison mit dem Realismus zu einer sich ständig verändernden Recherche übergegangen. Er lässt sich vom Geheimnis der Zeit leiten, einer nicht fühlbaren, philosophischen Materie, die ihn dazu bringt, Werke zu schaffen, in denen sich die wahre menschliche Identität widerspiegelt.

Fabrizio Senoner's painting manifests his constant need to experiment with ever-new formulas by deftly playing around with colour and shape, moving on from verism to something abstract.

His philosophy is change; as an experienced portraitist he has ventured beyond the relationship with the real to move on an investigation that is in continuous transformation.

The mystery of time, an impalpable, philosophical substance, guides him, leading him on to produce works that are able to reflect true human identity.

(Andrea Baffoni)

Illegal

Acrilico su tela / Acryl auf Leinwand / Acrylic on canvas - cm 50 x 40

Private policy update (dettaglio / Detail)

Olio su tela / Öl auf Leinwand / Oil on canvas - cm 100 x 80

Mirror Selfie with Lion Filter

Olio su tela / Öl auf Leinwand / Oil on canvas - cm 100 x 80

#ILLEGAL

A detailed illustration of a large, multi-colored spider with a mottled pattern on its body and long, spindly legs. It is positioned on the left side of the frame. To its right, a much smaller, dark-colored ant walks across the surface. The background is a light brown color with a subtle, organic texture.

If you don't
accept, you
can't continue...





Otto Piazza

È uno scultore completo, capace di lavorare il legno come la pietra, ma anche l'acciaio Corten e qualsiasi altro materiale. Nella sua opera si ritrovano figure legate alle culture passate, in particolare quando utilizza marmi molto duri come il Nero del Belgio, dal quale trae forme umane che richiamano gli antichi Kouroi. La scultura è volume e il lavoro di Otto Piazza parla di forza e stabilità, possanza e rigore, come se le sue forme umane avessero ereditato dalle montagne quella stessa energia.

Otto Piazza ist ein Bildhauer mit umfassendem Können, der Holz ebenso wie Stein, aber auch Corten-Stahl und jedes andere Material bearbeiten kann. In seinem Werk finden wir Figuren, die aus vergangenen Kulturen stammen, insbesondere, wenn er sehr harten Marmor wie Belgisch Granit verwendet. Daraus gewinnt er menschliche Formen, die an die Kouroi aus der griechischen Antike erinnern. Skulptur bedeutet Volumen und die Arbeit von Otto Piazza erzählt von Kraft und Stabilität, Stärke und Strenge, so als ob seine menschlichen Formen diese Energie von den Bergen geerbt hätten.

Otto Piazza is an accomplished sculptor able to work with wood as well as stone, but also with Corten steel or any other material. In his works we find figures from past cultures, especially when he uses extremely hard marbles such as Noir Belge, from which he draws human forms reminiscent of the ancient Kouroi. Sculpture is volume and Otto Piazza's work conveys strength and stability, might and rigour, as if his human forms had inherited their power from the mountains.

(Andrea Baffoni)

Gatto / Katze / Cat

Bellerophon - cm 25 x 21 x 16

Monika

Bellerophon - cm 50 x 30 x 30

Gatto / Katze / Cat

Bellerophon - cm 36 x 15 x 28









Armin Grunt

La scultura di Armin Grunt esprime una tensione che esplode energica attraverso gesti scultorei decisi e carichi di espressività. Le forme affiorano dal legno seguendo le caratteristiche impresse nella materia iniziale. Quello che un tempo era un albero continua a mostrare le sue peculiarità, ma su di esso l'artista infonde la propria visione e così tra le forme nodose spuntano corpi, volti e membra, una rinnovata umanità pronta a staccarsi dal fondo per conquistare totalmente la vita quotidiana.

Die Skulptur von Armin Grunt bringt eine Spannung hervor, die sich durch eine entschiedene und emotional aufgeladene bildhauerische Gestik energisch Bahn bricht. Aus dem Holz heraus treten die Formen ans Licht, indem sie den der Materie innewohnenden Charakteristiken folgen. Was einmal ein Baum war, zeigt somit weiterhin seine natürlichen Merkmale, aber der Künstler propt diesem seine eigene Weltsicht auf. So tauchen zwischen den knotigen Formen Körper, Gesichter, Arme und Beine einer erneuerten Menschheit auf, die bereit scheint, sich ganz vom Grund zu lösen, um den Alltag vollständig für sich einzunehmen.

Armin Grunt's sculpture expresses a tension that explodes with vigour through decisive sweeping movements loaded with expressiveness. Shapes emerge from the wood following the characteristics ingrained in the starting material. What was once a tree continues to manifest its peculiarities but the artist imbibes it with his own vision, and so between the gnarled knots emerge bodies, faces and limbs, a renewed humanity ready to rise up from the depths to conquer everyday life.

(Andrea Baffoni)

Spirito libero / Freigeist / Free Spirit

Legno di pero / Birnenholz / Pear wood - cm 120

Spirito libero / Freigeist / Free Spirit

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood - cm 185

Spirito libero / Freigeist / Free Spirit

Legno di castagno / Kastanienholz / Chestnut wood - cm 185









Sigmund Holzknecht

I suoi temi preferiti sono i paesaggi delle grandi montagne, riportati su tavole lignee con tecnica ad olio, che fanno avvertire tutto lo stupore verso le meraviglie della natura, con quella luce-colore che alimenta di liricità i panorami descritti.
Dal 1990 insegna pittura e doratura alla Scuola Professionale per l'Artigianato Artistico di Ortisei.

Seine bevorzugten Themen sind die Gebirgslandschaften, die auf Holz mit Öl-Technik verwirklicht werden. Sie bringen sein Staunen über die Wunder der Natur zum Ausdruck, mit jener Mischung aus Licht und Farbe, die den beschriebenen Panoramen lyrischen Charakter verleiht.
Unterrichtet seit 1990 Malerei und Vergoldung an der Landesberufsfachschule in St. Ulrich.

Sigmund Holzknecht's favourite subjects are the high mountain landscapes he paints on wood using oil media; these express all his amazement for the wonders of nature through a use of colour and light that charges the panoramas he describes with lyricism. Holzknecht has taught painting and gilding at the Provincial Vocational School in Ortisei since 1990.

(Fabio Tedeschi)

Sciliar / Schlern (dettaglio / Detail)

Olio su legno / Öl auf Holz / Oil on wood - cm 40 x 23

Lontanza / Ferne / Distance

Olio su legno / Öl auf Holz / Oil on wood - cm 40 x 23

Veduta / Weitblick / View

Olio su legno / Öl auf Holz / Oil on wood - cm 40 x 23









Lorenz Demetz

Rivela nelle sue sculture uno stile impeccabile, evidenziando con eleganza di linee, le finiture luminose ed affusolate. Il suo realismo, minuzioso ed intelligente, mette in mostra la compostezza, quasi ieratica, dei soggetti ritratti.

In seinen Werken zeigt sich ein makelloser Stil, der an der Eleganz der Linienführung und der hellen und schlanken Fertigstellung zu erkennen ist. Sein minutiöser und intelligenter Realismus setzt die fast würdevolle Gefasstheit der dargestellten Figuren in Szene.

Lorenz Demetz's sculptures reveal an impeccable style that emphasises the luminous, tapered finishes through the elegance of its lines. His painstaking, intelligent realism brings the almost hieratic composure of the subjects he portrays to the fore.

(*Fabio Tedeschi*)

Laura

Legno di tiglio / Lindenholz / Limewood - cm 90

Sahara

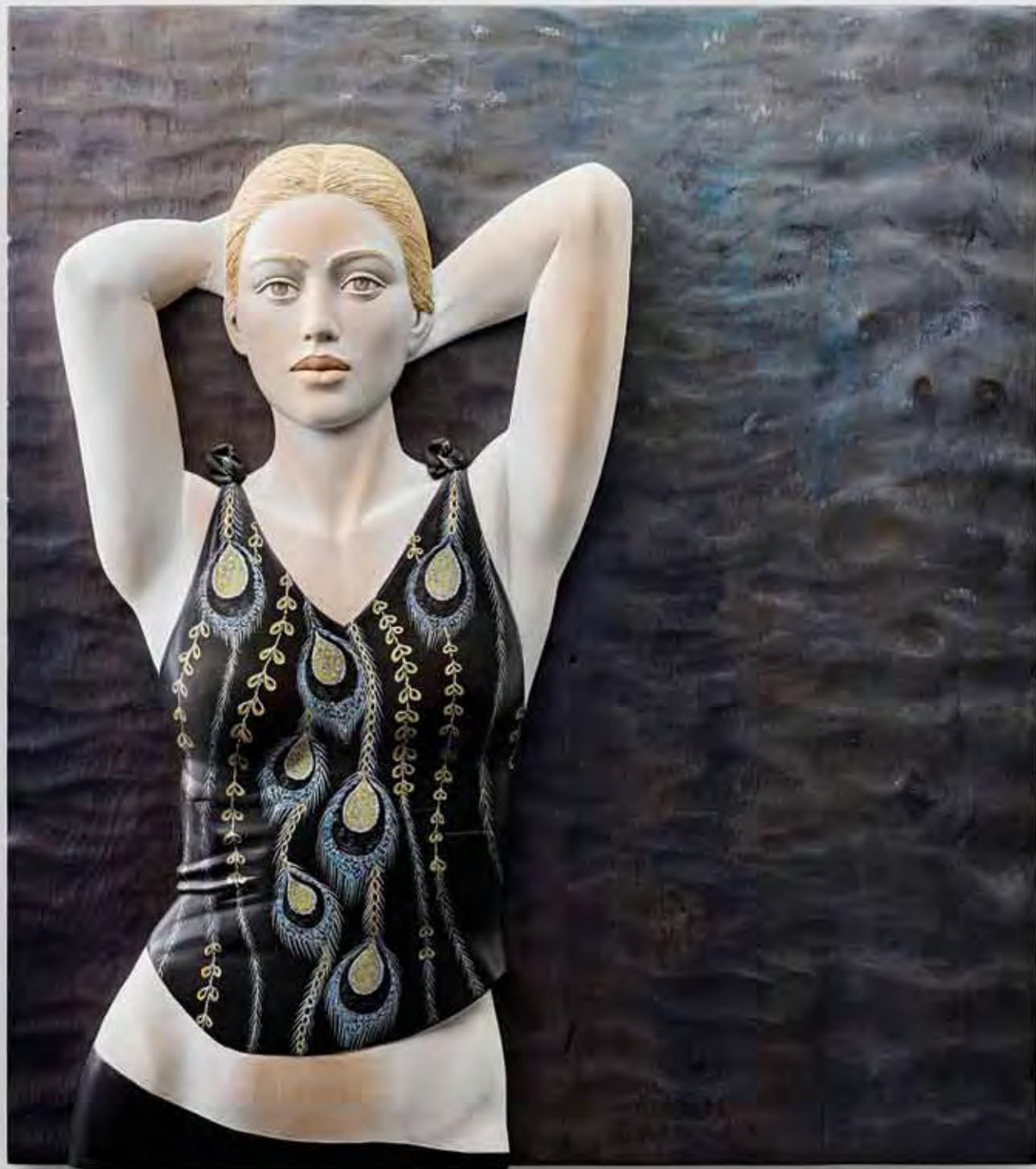
Legno di tiglio / Lindenholz / Limewood - cm 96 x 51

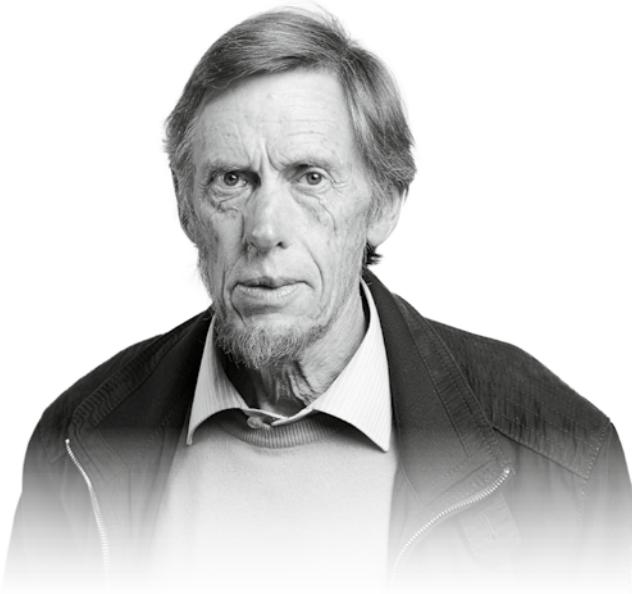
La notte / Die Nacht / The Night

Legno di tiglio e cirmolo / Linden- und Zirbelkieferholz
Lime and stone pine wood - cm 85 x 76









Adolf Andreas Kostner

La natura è il tempio in cui Adolf Andreas Kostner origina il proprio lavoro, come se l'artista volesse rispettare quegli elementi necessari al prosperare della vita. Così l'albero diventa un paradigma simbolico del suo racconto: conquista l'aria grazie alla luce del Sole, affondando le radici nella terra dove trova l'acqua. Un mistero espresso con un linguaggio scultoreo simbolista dove ogni opera sembra rinnovare continuamente il mistero dell'esistenza.

Die Natur ist der Tempel, in dem Adolf Andreas Kostner seine Werke erschafft, so als ob der Künstler die für das Entstehen allen Lebens notwendigen Elemente berücksichtigen wolle. Auf diese Weise wird der Baum zum symbolischen Paradigma seiner Erzählung: Dank des Sonnenlichts erobert er die Lüfte, mithilfe seiner Wurzeln trinkt er das Wasser aus der Erde. Dieses Mysterium findet bildhauerisch in einem Symbolismus Ausdruck, in dem jedes Werk das Geheimnis unserer Existenz ständig neu dazulegen scheint.

Nature is the temple in which Adolf Andreas Kostner's work originates, as if the artist wants to pay respect to those elements needed for life to thrive. And so a tree becomes a symbolic paradigm of his story: through sunlight it raises itself into the air, sinking its roots deep into the earth where it finds water. A mystery expressed using a symbolist, sculptural language where every work seems to continually renew the mystery of our existence.

(Andrea Baffoni)

Convivenza / Zusammenleben / Living Together

Legno di cirmolo e pietra / Zirbelkieferholz und Stein
Stone pine wood and stone - cm 85

Ponte / Brücke / Bridge

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood - cm 65 x 18

Incontro con il sole / Begegnung mit der Sonne / Meeting the Sun

Legno di cirmolo / Zirbelkieferholz / Stone pine wood - cm 48 x 37









Klaus Senoner

Sul mio percorso artistico ho dato al classico stile romanico un'espressione più dolce. Le linee chiare e semplici del legno intagliato assieme al dipinto stile antico, danno ai miei lavori un carattere inconfondibile.

Den strengeren Formen des romanischen Stils einen liebevollen Ausdruck verleihen. Diesen Weg versuche ich bei meiner künstlerischen Arbeit zu gehen. Klare Linien in der Form und Antik-Bemalung verleihen meinen Arbeiten ihren unverwechselbaren Charakter.

In my artistic work i try to give loving expression to the severity of the Romance style. Clear lines and an antique painting style give an unmistakable character to my works.

**Giacomo in pellegrinaggio / Jakobus auf dem Pilgerweg
Jacob on Pilgrimage**

Legno di cirmolo antichizzato / Zirbelkieferholz antichisiert
Stone pine wood antique - cm 57 x 24

Presepe d'inverno / Winterkrippe / Winter Crib

Legno di cirmolo antichizzato / Zirbelkieferholz antichisiert
Stone pine wood antique - cm 54 x 26

Pastore con pecore / Hirte mit Schafen / Shepherd

Legno di cirmolo antichizzato / Zirbelkieferholz antichisiert
Stone pine wood antique - cm 57 x 27









Diego Deiana

Le mie opere sono iconografie sacre e profane realizzate su una combinazione di legno antico, legno di cirmolo e ferro battuto, con l'impiego di oro zecchino 23 carati e colori acrilici. Le loro forme sono semplici, ma nello stesso tempo molto espressive. L'abbinamento del legno con la lucentezza dell'oro dona unicità all'opera, che trova facilmente spazio in ambienti sia rustici che moderni.

Meine Werke sind sakrale und profane Ikonographien, die aus Altholz, Zirbelkieferholz und Eisen kombiniert werden, dazu kommen 23-karätiges Blattgold und Acrylfarben. Die Formen der Skulpturen sind sehr einfach, aber gleichzeitig ausdrucksstark. Das Nebeneinander von Holz und glänzendem Gold verleiht dem Werk etwas Einzigartiges, das sowohl im ländlichen als auch im modernen Ambiente seinen Platz findet.

My works cover both religious and secular subjects, made from a combination of aged wood, stone pine wood and iron and embellished with 23-carat gold leaf and acrylics. Their forms are simple yet deeply expressive. The combination of wood with the lustre of gold gives the works a uniqueness meaning they easily find their place in both rustic and modern settings.

Pace / Frieden / Freedom

Legno di cirmolo, cirmolo antico e oro zecchino in foglia antichizzato
Zirbelkierferholz und Echtholz / Stone pine wood and real gold
cm 40 x 50

Speranza / Hoffnung / Hope

Legno di cirmolo, oro zecchino in foglia antichizzato, pigmenti e acrilico
Zirbelkierferholz, Echtholz, Pigmente und Acrylfarben
Stone pine wood, real gold, pigment and acrylic
cm 62 x 40

Proteggimi / Beschütze mich / Protect Me

Legno di cirmolo, cirmolo antico e oro zecchino in foglia antichizzato,
pigmenti e acrilico / Zirbelkierferholz, Echtholz, Pigmente und Acrylfarben
Stone pine wood, real gold, pigment and acrylic
cm 55 x 40









Filip Moroder Doss

Sculptor dedicated to large public spaces, Filip Moroder Doss relates through his art the power of legends and the mystery of the sacred. Capable of working with multiple materials, the artist relies on his extensive technical expertise to create works that engage in dialogue with architectural spaces chosen to accommodate them. Narrative situations often arise in which multiple figures, through their combined expressiveness as a whole, translate the story of who we are or who we will be.

Filip Moroder Doss ist ein Bildhauer, der sich den großen öffentlichen Räumen widmet und mit seiner Kunst die Kraft der Legenden und das Mysterium des Heiligen erzählt. Er hat die Fähigkeit, mit vielen Materialien zu arbeiten und verlässt sich dabei auf seinen großen technischen Sachverstand. Viele seiner Werke beschränken sich nicht auf die einzelne Skulptur, sondern treten mit den architektonischen Räumen, die sie aufnehmen sollen, in einen Dialog. Es handelt sich oft um Erzählsituationen, in denen viele unterschiedliche Figuren im Zusammenwirken ihrer Ausdrucksfähigkeit die Erzählung von dem, was wir sind oder sein müssen, an den Betrachter übertragen.

Through his art, Filip Moroder Doss, a sculptor dedicated to large public spaces, illustrates the power of legends and the mystery of the sacred. The artist relies on his extensive technical expertise to work with a wide range of different materials, and many of the works he has produced are not limited to individual sculpture, but engage in a dialogue with the architectural spaces chosen to accommodate them. Narrative situations often arise in which multiple figures, through their combined expressiveness as a whole, translate the story of who we are or who we will be.

(Andrea Baffoni)

*Acqua, luce e terra - la crescita di un'identità
Wasser, Licht, Erde - das Wachsen einer Identität
Water, light, Earth - Growing of an Identity
Gneis della val Passiria, vetro, bronzo e marmo
Passeirer Gneis, Glas, Bronze und Marmor
Gneis from val Passiria, glass, bronze and marble
cm 720 x 350*









Artisti ospiti Gastkünstler / Guest artists

PAOLO ROSSETTO

Bildhauer / Scultore / Woodcarver

MATTHAEUS KOSTNER

Fotograf / Fotografo / Photographer

WERNER DEJORI

Fotograf / Fotografo / Photographer

SIMON OBERBACHER

Kunstdrechsler / Artista tornitore / Woodturner



Paolo Rossetto

Quello tra essere umano e natura è un confine labile e sublime. Essi si appartengono, anche se sono diversi nelle forme. Inoltre, limitato e prevaricatore è il primo, mentre immensa e generosa la seconda. Nelle tavole di Paolo Rossetto diventano un tutt'uno, inscindibile e suggestivo. Nella sua ricerca artistica, Rossetto parte dall'inevitabile presupposto che la natura generi vita nell'uguale misura del corpo della donna, con l'obiettivo di scoprirla il segreto.

“Un lungo e accurato dialogo tra uomo e natura”, egli spiega. E presenta un caleidoscopio di corpi, femminili ma non solo, fatti di carne e corteccia, di visi, braccia, gambe, ma anche tronchi, rami e foglie, senza soluzione di continuità. L’insieme è armonioso e raffinato.

Zwischen dem menschlichen Wesen und der Natur gibt es eine fließende und sublim Grenze, denn sie gehören zusammen, auch wenn ihre Formen verschieden sind. Der Mensch ist begrenzt und missbraucht seine Macht, während die Natur unbegrenzt und generös ist. Auf den Tafeln von Paolo Rossetto wird alles eins, untrennbar und faszinierend. In seiner künstlerischen Recherche geht Rossetto von der unbestreitbaren Voraussetzung aus, dass die Natur Leben generiert, ebenso wie der Körper einer Frau. Sein Ziel ist es, das dahinter stehende Geheimnis zu enthüllen.

„Ein langer und trauriger Dialog zwischen Mensch und Natur“, so erklärt er und präsentiert ein unaufhörliches Kaleidoskop von nicht nur weiblichen Körpern, die aus Fleisch und Rinde bestehen, aus Gesichtern, Armen, Beinen, aber auch Baumstämmen, Zweigen und Blättern. Daraus entsteht ein harmonisches und zugleich erlesenes Gesamtbild.

The boundary between human beings and nature is a flowing and sublime one. They belong to each other though they are different in form. Moreover, man is restricted and domineering, whilst nature is immense and generous. In the works of Paolo Rossetto they become one inseparable, evocative whole. Rossetto's artistic research starts out from the undeniable assumption that nature generates life in the same way as a woman's body does, with the intention of discovering the secret behind it.

“A long, heartfelt dialogue between man and nature,” he explains. And he presents a kaleidoscope of bodies, not only of women, a seamless composition of flesh and bark comprising faces, arms, legs, but also tree trunks, branches and leaves. The combination is harmonious and refined.

(Vittorio Sgarbi)



Matthaeus Kostner

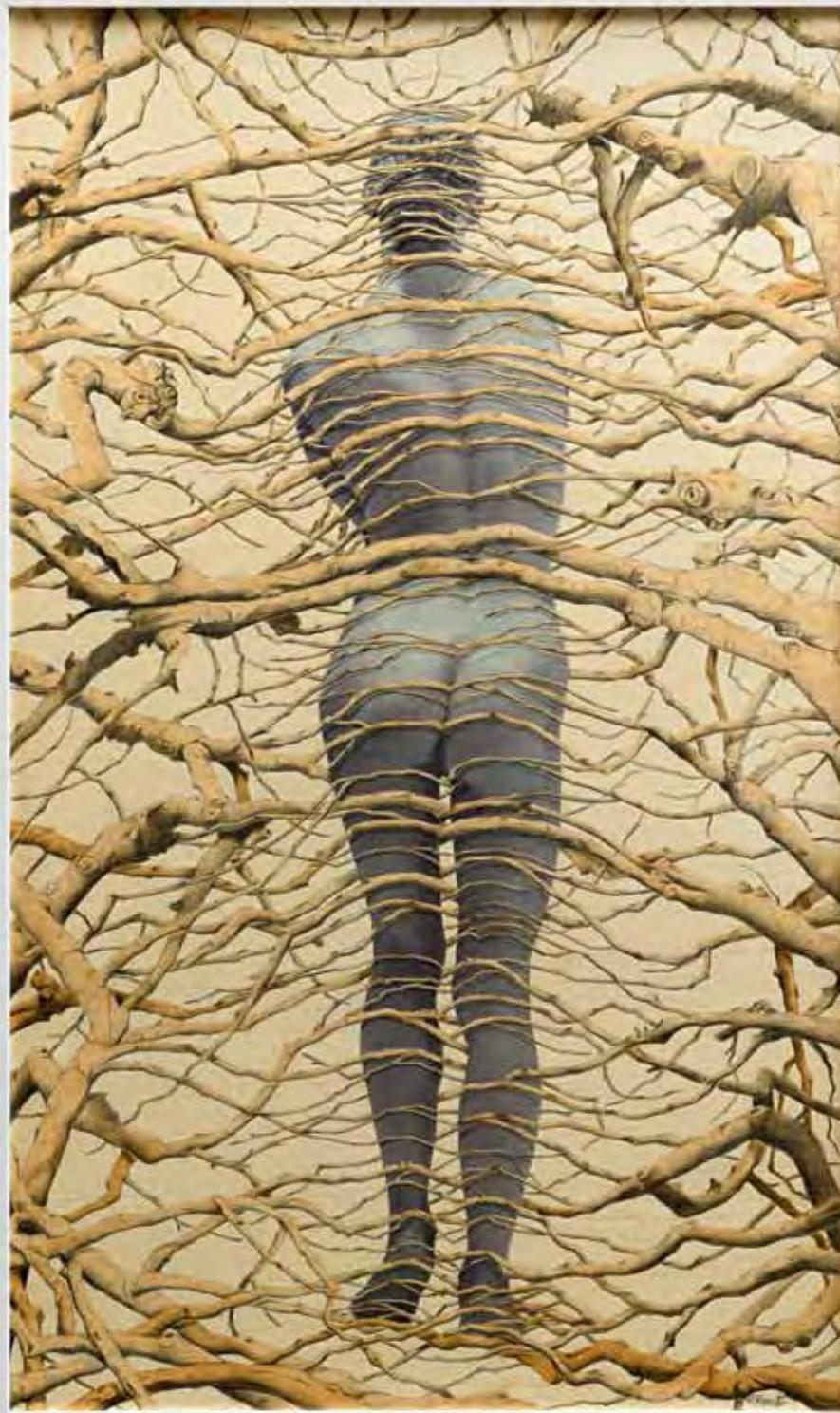
Nei secoli passati i viaggiatori immortalavano le proprie esperienze scrivendole nei diari. Questo compito è passato poi alla fotografia, che dapprima richiedeva molto impegno e poi è diventata sempre più agevole grazie alla tecnologia moderna. Ciò ha portato a un'enorme quantità di foto, a interminabili serate di proiezione di diapositive o moderni slideshow sullo schermo.

Nei miei lavori elaboro tutte le foto di un intero giorno di viaggio o vacanza raggruppandole in un'immagine complessiva. A un primo sguardo si riconoscono colori e forme, ma osservando meglio si scoprono sempre più dettagli, e inizia così un viaggio nella fotografia.

In früheren Jahrhunderten hielten Reisende das Erlebte in Tagebüchern fest. Diese Aufgabe wurde dann von der Fotografie abgelöst, anfangs mit großem Aufwand und später durch moderne Technik immer komfortabler. Dies führte zu Unmengen an Bildern, ewig langen Diaabenden bzw. modernen Slideshows am Bildschirm.

In meinen Bildern verarbeite ich alle Fotos von einzelnen Reise- oder Urlaubstagen, diese füge ich zu einem Gesamtbild zusammen. Auf den ersten Blick erkennt man Farben und Strukturen, durch längeres Betrachten entdeckt man immer mehr Details und eine Art Reise ins Bild beginnt.

In earlier times, travellers kept note of their experiences in diaries. This task became replaced by photography, at first involving great effort, and through technological advances becoming ever more comfortable. This has led to vast amounts of photographs, endless evenings of the old slideshows, or their modern equivalent on the computer screen. In my photographs I work together all the photos from a single holiday or day trip to form a single picture. At first glance, you can see colours and structures, looking longer you will discover more and more detail, a kind of journey into the image begins.



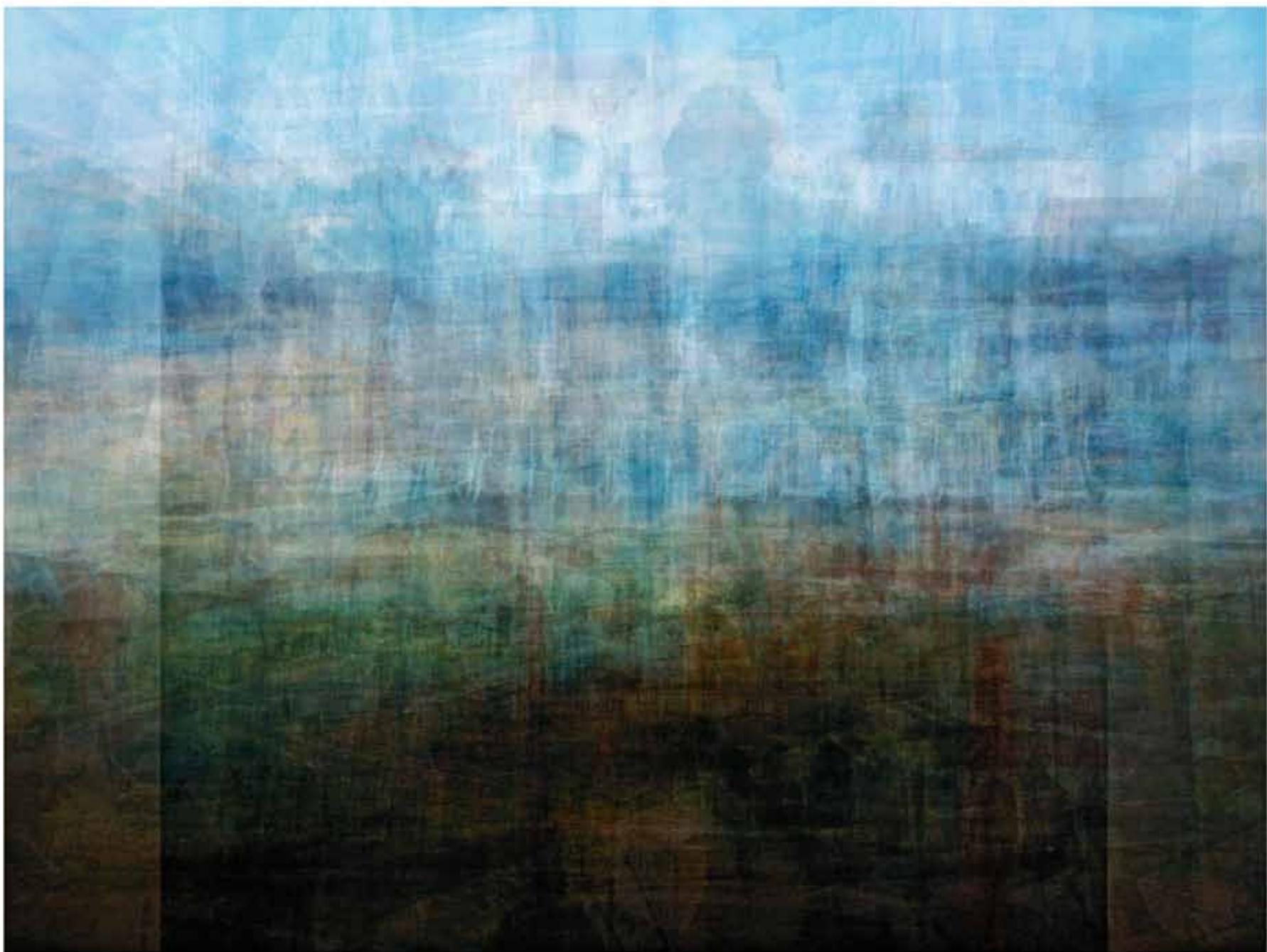
Paolo Rossetto - Crisalide / Puppe (Insekt) / Pupa

Tecnica mista su tavola / Mischtechnik auf Holz / Mixing technique on wood - cm 60 x 100



Paolo Rossetto - Equilibrio armonico / Harmonisches Gleichgewicht / Harmonic balance (dettaglio / Detail)

Tecnica mista su tavola / Mischtechnik auf Holz / Mixing technique on wood - cm 200 x 60



Matthaeus Kostner

Sicilia (2017) - pigment print on Hahnemühle photoRag® - cm 105 x 140

Rein (2018)- pigment print on Hahnemühle photoRag® - cm 105 x 140



Werner Dejori

La fotografia mi accompagna durante la mia vita e mi dà l'opportunità di manifestare tutta la mia creatività.

Fotografie ist ein ständiger Begleiter meines Lebens und gibt mir die Möglichkeit, Erlebtes kreativ widerzugeben.

Photography is my constant life companion, it gives me the opportunity to creatively reproduce my experiences.



Simon Oberbacher

Quella di Simon Oberbacher è una scultura arcaica. Richiama i primordi del genere umano, le prime forme realizzate per trasportare cibi o liquidi, ma già presenti in natura (l'uovo). Da un unico pezzo di legno l'artista realizza grandi ciotole, forme essenziali legate al tema antico del ventre materno. Le rende sottili lasciando che in essiccazione il legno si muova, giungendo, come risultato finale, ad una vitale asimmetria anche espressa da piccole fratture che infine l'artista sutura con interventi decorativi.

Die Skulpturen von Simon Oberbacher sind archaisch. Sie erinnern an die Anfänge der Menschheit, die ersten Formen, die geschaffen wurden, um Nahrung und Flüssigkeiten zu transportieren, die aber auch schon in der Natur vorhanden waren (das Ei). Aus einem einzigen Stück Holz formt der Künstler große Schalen, essentielle Formen, die mit dem antiken Thema des Mutterbauchs verbunden sind. Er gestaltet sie mit dünner Hülle, sodass das Holz sich beim Trocknen bewegt und er als Endergebnis eine vitale Assymmetrie erhält. Diese kommt auch in kleinen Rissen zum Ausdruck, die der Künstler mit dekorativen Eingriffen verklammert.

Simon Oberbacher's sculpture is archaic. It harks back to mankind's primordial beginnings, the first shapes devised as a means for carrying food or liquids, which however already existed in nature (the egg).

The artist creates large bowls from a single piece of wood, essential shapes associated with the age-old theme of the mother's womb. He finely turns them and leaves them to dry out so that the wood moves. The final result is a vital asymmetry, which is also expressed through tiny fractures that the artist ultimately sutures to create a decorative effect.

(Andrea Baffoni)



Werner Dejori

Antersasc - cm 145 x 96

Saslonch - cm 140 x 100





Simon Oberbacher
Recipiente vuoto / Hohlgefäß / Hollow Bowl
Legno di rovere / Eichenholz / Oak wood - cm 24 x 19



Simon Oberbacher

Recipiente vuoto / Hohlgefäß / Hollow Bowl

Legno di Ontano / Erlenholz / Alder wood - cm 23 x 16

ADOLF ANDREAS KOSTNER

Streda Cuca 42
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel. +39 0471 798043
 Mob. +39 338 5769282
 adolf.a.kostner@gmail.com

ADOLF VINATZER

Streda Plan da Tieja 21
 39048 SELVA GARDENA
 WOLKENSTEIN (BZ)
 Tel./Fax +39 0471 793717
 Mob. +39 334 1463323
 gardena-woodcarver@hotmail.com

ALFONS RUNGGALDIER

Streda Nevel 17
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Mob. +39 338 3036682
 Fax 0471 796668
 info@alfons.it
 www.alfons.it

ANDREA PERATHONER

Streda Resciesa 12
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel. +39 0471 798069
 Mob. +39 333 2602241
 andreap1@hotmail.it
 Skype: andreap14

ARMIN GRUNT

Streda Socrép 4
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Mob. +39 335 5426848
 armingrunt@gmail.com
 www.armngrunt.com

CHRISTIAN STL

Streda Trebinger 10/c
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Mob. +39 340 8410782
 christianstl@gmx.com
 www.christianstl.com

DIEGO DEIANA

Streda Mulin d'Odum 46
 39047 S. CRISTINA/ST. CHRISTINA (BZ)
 Tel. +39 0471 793457
 Mob. +39 335 7045112
 d.diego@web2net.it

EGON DIGON

Streda Digon 18
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Mob. +39 338 2098697
 info@digart.it

ERIC PERATHONER

Streda Pineies 7
 39046 ORTISEI-Roncadizza
 ST. ULRICH-Runggaditsch (BZ)
 Mob. +39 333 2247422
 info@ericsculptor.com

FABIAN DEMETZ

Streda Scurcià 115
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel. +39 0471 798439
 Mob. +39 331 2285390
 fabian.demetz@tiscali.it

FABRIZIO SENONER

Streda Plesdinaz 131
 39047 S. CRISTINA/ST. CHRISTINA (BZ)
 Mob. +39 333 8641873
 sb-artworks@live.it
 www.silviobiz.com

FILIP MORODER DOSS

Streda Sneton 71/a
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Mob. +39 333 3663040
 info@filipmoroderdoss.com
 www.filipmoroderdoss.com

GEORG DEMETZ PILAT

Streda Doss 11
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel. +39 0471 797743
 Mob. +39 339 2099382
 georg@web2net.it
 www.demetz-georg.it

GERALD MORODER

Streda Mureda 46
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel./Fax +39 0471 786359
 Mob. +39 335 8460500
 gmt.moroder@alice.it
 www.geraldmoroder.it

GIOVANNI DEMETZ SULÉ

Streda Mureda 168
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel. +39 0471 798248
 Mob. +39 335 5735530
 info@giovannidemetz.com
 www.giovannidemetz.com

GREGOR MUSSNER

Streda Tavela 37
 39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
 Tel./Fax +39 0471 796909
 info@mussner.info
 www.mussner.info

HELMAR DEMETZ URIDL

Streda Chemun 43
39047 S.CRISTINA/ST. CHRISTINA (BZ)
Mob. +39 335 7153234
helmar.demetz@gmail.com

HUBERT MUSSNER

Streda Col da Lech 90
39048 SELVA GARDENA
WOLKENSTEIN (BZ)
Tel. + 39 0471 794296
Mob. +39 338 1772664
hubert.mussner@virgilio.it

IVO PIAZZA

Streda Cuca 71
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 796951
Mob. +39 348 7964669
ivo.piazza@yahoo.com

KLAUS SENONER

Streda Rumanon 7
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 798267
Fax +39 0471 797014
Mob. +39 339 5406959
senoner.klaus@virgilio.it

LIVIO COMPOI

Streda Sacun 22
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 796763
Mob. + 39 334 5265293
livio.c@web2net.it
www.liviocompoi.com

LORENZ DEMETZ

Streda Val d'Anna 38 - Pincan
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 798515
Mob. +39 333 2893360
pincan70@tiscali.it

MATTHIAS KOSTNER

Streda Cuca 50
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Mob. +39 320 1959143
info@matthiaskostner.it
www.matthiaskostner.it

NORBERT INSAM DA TRËBE

Streda Sacun 115
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. 0471 798591
Mob. +39 339 8456762
info@trebe.info

OTTO PIAZZA

Streda Ruacia 14
39048 SELVA GARDENA
WOLKENSTEIN (BZ)
Tel./Fax +39 0471 793115
Mob. +39 328 3426922
ottopiazza@hotmail.com
www.ottopiazza.com

ROLAND PERATHONER

Streda Col da Lech 20
39048 SELVA GARDENA
WOLKENSTEIN (BZ)
Mob. +39 333 7202828
roland.perathoner@gmail.com
www.rolandperathoner.it

SAMUEL PERATHONER

Streda Plan 47/a
39048 SELVA GARDENA
WOLKENSTEIN (BZ)
Tel. +39 0471 773028
Mob. +39 339 8740438
info@samuelperathoner.it
www.samuelperathoner.it

SIGMUND HOLZKNECHT

Streda Nevel 46
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 796730
Mob. +39 334 5033100
sigmund@web2net.it

STEFAN PERATHONER

Streda Roma 32/b
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 79 80 69
Mob. +39 377 6715440
stefanperathoner@web2net.it

THOMAS COMPOI

Streda Mulin d'Odum 9
39047 S. CRISTINA/ST. CHRISTINA (BZ)
Tel./Fax +39 0471 793723
Mob. +39 366 1215185
info@compliothomas.com
www.compliothomas.com

WALTER PANCHERI

Streda Tavela 7
39046 ORTISEI/ST. ULRICH (BZ)
Tel. +39 0471 797049
Mob. +39 339 7705069
info@pancheri.net
www.pancheri.net



Schöpfungsweg - Il sentiero della Creazione

Ein Projekt des Tourismusvereines Rodeneck längst des Confinweges auf der Rodenecker Alm in Südtirol.
In Zusammenarbeit mit dem Bildungshaus Kloster Neustift, dem Kunstgymnasium „Cademia“ (St. Ulrich in Gröden) und Unika.

Un progetto dell'Associazione Turistica di Rodengo lungo il sentiero „Confin“ sull'alpe di Rodengo (BZ).
In collaborazione con il Centro Convegni dell'Abbazia di Novacella, il liceo artistico „Cademia“ (Ortisei-Val Gardena) e Unika.

ENTWÜRFE DER KUNSTWERKE / PROGETTI DELLE OPERE

Rita Pöll, Hanna Pittschieder, Silvia De Giorgi, Judith Röck, Mirko Pitscheider
(Studenten/Innen des Kunstgymnasiums „Cademia“ - Studenti del liceo artistico „Cademia“)

AUSFÜHRUNG DER KUNSTWERKE / ESECUZIONE DELLE OPERE

Matthias Kostner, Giovanni Demetz, Thomas Comploi, Filip Moroder Doss
(Mitglieder von Unika / Membri dell'Unika)

Künstlerische Leitung / Direzione artistica: Filip Moroder Doss
Projektleitung / Direzione progetto: Helmuth Amort





DIE SCHÖPFUNGSTAGE / I GIORNI DELLA CREAZIONE

1. Tag / 1° giorno **Licht, Finsternis und Erde / Luce e tenebre**
Rita Pöll, Filip Moroder Doss

Himmel und Erde / Cielo e terra
Mirko Pitscheider, Matthias Kostner

2. Tag / 2° giorno **Himmelsgewölbe / Volta celeste**
Silvia De Giorgi, Thomas Comploi

3. Tag / 3° giorno **Pflanzen / Piante**
Judith Röck, Giovanni Demetz

4. Tag / 4° giorno **Sonne, Mond und Sterne / Sole, luna e stelle**
Hanna Pittschieder, Thomas Comploi

5. Tag / 5° giorno **Vögel und Fische / Pesci ed uccelli**
Mirko Pitscheider, Matthias Kostner, Thomas Comploi

6. Tag / 6° giorno **Mensch / Uomo**
Silvia De Giorgi, Filip Moroder Doss

7. Tag / 7° giorno **Vollendung / Compimento**
Hanna Pittschieder, Matthias Kostner



Eine Verbindung von Gott, Natur und Mensch

Der neu gestaltete Schöpfungsweg in Rodeneck stellt in den acht Stationen die Schöpfungsgeschichte dar; er führt vom Parkplatz Zumis über den Confinweg bis zum Pianer Kreuz, zur Bergkapelle.

Die Kunstwerke stehen symbolisch für die Verbindung von menschlicher Schöpfungskraft und der göttlichen Schöpfung. Sie stellt das Miteinander dar zwischen dem, was Gott und die Menschen schaffen. Kunst und Religion bilden außerdem eine Symbiose, die gut zusammenpasst. Die Texte der einzelnen Stationen stammen aus dem Buch „Genesis“ und jeder, der den Weg geht, ist eingeladen sich selbst Gedanken zu machen, nachzudenken und zu meditieren.

Die Kunstwerke wurden mit einheimischen Materialien wie Stein, Kortenstahl und Schotter hergestellt und passen sich somit wunderbar an das Almambiente an. Weiters wurden auch Textschleifen angebracht, welche einen Wiedererkennungswert haben und die einzelnen Stationen verbinden.

Der Weg weist keine Schwierigkeitsgrade auf und ist für Familien wie für Senioren geeignet.

Eröffnung: 23. September 2018

Un connubio tra Dio, la natura e l'uomo

Il sentiero della creazione di Rodengo (BZ) è stato riprogettato e illustra la storia della creazione articolata in otto stazioni. Il sentiero parte dal parcheggio Zumis e arriva alla Croce Pianer, alla cappella di montagna, passando da Via Confin. Le opere d'arte simboleggiano il connubio tra la creatività dell'uomo e la creazione divina. Rappresentano la convivenza tra il creato di Dio e ciò che crea l'uomo. Arte e religione formano, inoltre, una simbiosi ben riuscita. I testi delle singole stazioni sono tratti dal libro della "Genesi" e tutti coloro che percorrono il sentiero sono invitati a riflettere, pensare e meditare.

Le opere d'arte sono state realizzate con materiali locali, ad es. pietre, acciaio Corten e pietrisco, pertanto sono in perfetta armonia con l'ambiente dell'alpe. Inoltre, sono state applicate fasce di testo che hanno un effetto di riconoscimento e collegano le singole stazioni.

Il sentiero non presenta livelli di difficoltà e si presta ad essere percorso sia da famiglie che da anziani.

Inaugurazione: 23 settembre 2018



Filip Moroder Doss



Thomas Comploi



Matthias Kostner



Giovanni Demetz Sulé

Eintauchen in die Unesco Naturwelt

Für die neue **Infostelle des Naturparks „Puez-Geisler“ in Zans (Villnöss)** wurde für Unika ein künstlerischer Wettbewerb ausgeschrieben. Der Bildhauer **Hubert Mussner** aus Wolkenstein ging dabei als Sieger hervor. Die Installation und die Skulptur sollen den Besucher in die Welt der Entstehung der Dolomiten einführen, wobei das Wasser das wichtigste Element ist. Dargestellt ist ein überdimensionaler Säugling, der im Wasser schwimmt. Das Wasser ist durch einen kubischen, durchsichtigen Kunstharzblock dargestellt, welcher vom Körper des Säuglings durchdringt wird; gleichzeitig verschmelzen die zwei Elemente. Bei Mussner's Kunstobjekt werden Parallelen von der Entwicklung des menschlichen Wesens im Fruchtwasser zur Entstehung der Dolomiten gezogen. Zudem passt sich die geometrische Form des Kunstobjekts an die Linie der Architektur des Gebäudes an.

Immergersi nella natura Unesco

Per il nuovo **info-point del parco naturale Puez-Odle a Zans (Val di Funes)** è stato indetto un concorso artistico per l'Unika. Il concorso è stato vinto dallo scultore **Hubert Mussner** di Selva Gardena. L'installazione e la scultura intendono introdurre il visitatore nel mondo della formazione delle Dolomiti con l'acqua come elemento più importante. La scultura raffigura un neonato sovradianimensionale che nuota nell'acqua. L'acqua è a forma di cubo trasparente in resina sintetica che viene penetrato dal corpo del neonato; nello stesso tempo i due elementi si fondono. Questa opera d'arte traccia una parallela tra lo sviluppo dell'essere umano nel liquido amniotico e la formazione delle Dolomiti. La forma geometrica della scultura armonizza molto con la linea architettonica dell'edificio.







Sentiero d'arte al Monte Pana (S. Cristina)
Kunstpfad auf Monte Pana (St. Christina)





La parola "Troi" deriva dal ladino e significa sentiero o percorso e si tratta appunto di un sentiero nella natura, composto da opere d'arte realizzate con materiali naturali. Cinque membri del gruppo UNIKA, hanno collocato le loro opere nel paesaggio in maniera armoniosa ed autentica, come se vi fossero sempre state.. Questa "galleria d'arte all'aperto" affascina in particolare i curiosi: inserita nel pittoresco palcoscenico delle Dolomiti, in questa esposizione trova espressione la tradizione gardenese della scultura del legno collegata con l'autentico spirito libero degli artisti di UNIKA. Il particolare colpo d'occhio è rappresentato dalle opere d'arte degli scultori gardenesi, che mettono in scena magistralmente e nel contempo si integrano con Santa Cristina, il Monte Pana e le montagne circostanti, dominate dalla maestosa imponenza del Sassolungo, così come dalle gracili guglie delle Odle. Il percorso è fiancheggiato da riquadri ben tratteggiati che servono da guide sui quali sono riportate citazioni letterarie in quattro lingue (tedesco, italiano, inglese e ladino). Lunghezza ca. 1,5 km.

Das Wort "Troi" stammt aus dem Ladinischen und bedeutet so viel wie Steig oder Weg und ist ein Pfad IN freier Natur, gestaltet mit Kunstwerken, welche mit Materialien aus der Natur angefertigt wurden. Auf dem rund 1,5 km langen Rundspaziergang haben 5 Meister der Gruppe UNIKA ihre Werke stimmig, anmutig und authentisch in die Landschaft gesetzt, ganz so, als wären sie schon immer da gewesen. Mit verschiedenen Materialien, aber hauptsächlich mit Elementen aus der Natur wurden den Kunstwerken magische Empfindungen vermittelt und als „Land Art“ der Natur wiedergegeben und in derselben eingebettet. Diese Freiluftgalerie am Monte Pana fasziniert den Neugierigen allemal: Eingebettet in die pittoreske Bergkulisse, kommt hier die tief verwurzelte Grödner Tradition des Schnitzhandwerks kombiniert mit dem authentischen Freigeistdenken der UNIKA Künstler zum Ausdruck.

Der Weg wird von Tafeln gesäumt, die als Leitfaden dienen, auf denen Zitate aus der Literatur in vier Sprachen (Deutsch, Italienisch, Englisch und Ladinisch) angebracht sind und den Wanderer zum Lesen, Verweilen, Nachdenken oder einfach zum Schauen einladen.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



www.entirelyhandcarved.com



Vollständig von Hand gefertigt

Für alle Holzskulpturen, die mit dieser Schutzmarke gekennzeichnet sind,
bescheinigt die Handelskammer Bozen die ausschließliche Handarbeit.

Interamente lavorato a mano

Per le sculture in legno contraddistinte da questo marchio di tutela la
Camera di commercio di Bolzano attesta la lavorazione interamente a mano.

Entirely hand carved

The Chamber of Commerce of Bolzano guarantees that all wood carvings
featuring this trademark are entirely hand carved.





Unika's **LONG** Night

31.08.2018 - 20:30

séira longia - langer abend - serata lunga



pfeil



For your passion Woodcarving tools made in Switzerland

F. Zulauf Messerschmiede und Werkzeugfabrikations AG | CH-4900 Langenthal
Phone +41 (0) 62 922 45 65 | info@pfeiltools.com | www.pfeiltools.com

FONDERIA

ARTISTICA GUASTINI

Il nome della professionalità



KUNSTGIESSEREI

GUASTINI

Ein Name bürgt
für Professionalität

FONDERIA ARTISTICA



Via Canova 3/A
36053 GAMBELLARA (VI)
Tel. 0444 649176
www.fonderiaguastini.it

Abilità tecnica, conoscenza dettagliata di tutte le fasi di esecuzione, maestria artigianale e soprattutto l'entusiasmo e la passione dei suoi uomini hanno fatto della Fonderia Artistica Guastini un'azienda di successo, punto di riferimento ideale e ambita meta per artisti e designer di fama internazionale. Una vera officina artistica, fucina di idee che prendono forma, che ha forgiato opere d'arte di valore conosciute in tutto il mondo: dal grandioso cavallo destinato all'Indonesia al Cristoforo Colombo di San Francisco, dalla cancellata della Medio Banca di Milano alla ringhiera del Palazzo dell'Agricoltura a Roma, dal monumento del Partigiano a Sanremo al monumento al paracadutista in Viterbo, dalla Fenice di Atlanta al monumento della Pace e all'Amore a Firenze. PRIMO GUASTINI un uomo che ha creduto ai propri sogni, realizzandoli. Trasformare un concetto in un'idea definita che prende forma, fondere insieme creatività e materiali creando capolavori capaci di sopravvivere oltre il tempo e lo spazio in cui vivono, questo è stato il pensiero forte e l'intuizione vincente di un uomo, il cavaliere Primo Guastini, nato a Pistoia nel 1886, Guastini iniziò a conoscere i segreti della fusione dei metalli lavorando come ragazzo di bottega, presso una fonderia toscana. Successivamente emigrò in Argentina dove visse per alcuni anni. Nel 1928 si stabilì a Verona e nel 1964 a Gambellara, nell'entroterra vicentino, dove rimase fino alla sua morte. Oggi la tenacia, l'entusiasmo e l'amore per l'Arte di Guastini rivivono nello spirito della Fonderia Artistica Guastini, azienda di fama specializzata nella realizzazione di opere d'arte a cera persa.



Technisches Geschick, detailliertes Wissen über die einzelnen Arbeitsschritte, handwerkliche Geschicklichkeit und vor allem die Begeisterung und Leidenschaft der Mitarbeiter haben aus der Kunstgießerei Guastini einen Betrieb mit Weltruhm geschaffen, einen idealen Bezugspunkt und ein gefragtes Ziel für weltbekannte Künstler und Designer. Hier nehmen Ideen Formen an, in dieser künstlerischen Werkstatt wurden zahlreiche Kunstwerke geschaffen, die weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt und beliebt sind, von Rom bis Mailand und Florenz, von Atlanta bis San Francisco.

PRIMO GUASTINI ein Mann, der an seine Träume geglaubt und sie realisiert hat. Ein Konzept in eine konkrete Idee verwandeln, Kreativität und Material miteinander verbinden und dabei Kunstwerke schaffen, die über den Raum und die Zeit, in der sie entstanden sind, hinausgehen, das waren der Grundgedanke und die Intuition von Primo Guastini. 1886 in Pistoia geboren, erlernte Primo Guastini bereits als junger Bursche dieses Handwerk in einer Gießerei in der Toscana. Er wanderte dann nach Argentinien aus, wo er einige Jahre lang lebte. 1928 ließ er sich in Verona nieder und zog 1964 nach Gambellara, in die Gegend von Vicenza. Hier lebte er bis zu seinem Tod. Noch heute leben Guastinis Beharrlichkeit, sein Enthusiasmus und seine Liebe zur Kunst im Geist der Kunstgießerei Guastini weiter, einem Unternehmen, das sich in erster Linie auf die Realisierung von Kunstwerken spezialisiert hat.





Gemeinsam mehr erreichen

Unika und Raiffeisen.
Fördern und erhalten seit Jahren
gemeinsam das traditionelle
Kunsthandwerk.

 **Raiffeisen**
Meine Bank

Dolomites

Val Gardena



Gherdëina. Val Gardena. Gröden.

www.valgardena.it

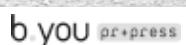




... a se udëi ...

25. UNIKA 2019
29.8. - 1.9.2019

Pressekontakt /contatto stampa:
Beatrix Unterhofer, mob. +39 335 493139, www.byou.it



IMPRESSUM:

Koordination/Coordinazione & Layout: www.pentagon.it - Foto: **Studio Kostner** (www.kostner.info)
Werner Dejori („Troi Unika“) - Druck/Stampa: **Athesia Druck** (Bolzano/Bozen)



I-39046 Ortisei / Val Gardena
St. Ulrich in Gröden (BZ)
Mob. +39 339 17 92 227
www.unika.org, info@unika.org
 www.facebook.com/unikavalgardena

